

2562

**REPÚBLICA DE PANAMÁ  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

**ADENDA No.1 POR EXTENSIÓN DE TIEMPO  
CONTRATO No.O-65-2017**

**“PROYECTO: ESTUDIOS, DISEÑO, DESARROLLO DE PLANOS, CONSTRUCCIÓN, REMODELACIÓN, ADECUACIÓN Y EQUIPAMIENTO DEL INSTITUTO TÉCNICO Y AGROPECUARIO DE LAS MINAS, UBICADO EN EL CORREGIMIENTO DE LAS MINAS, DISTRITO DE LAS MINAS, PROVINCIA DE HERRERA, REPÚBLICA DE PANAMÁ”**

Entre quienes suscriben, a saber: **MARUJA G. DE VILLALOBOS**, mujer, panameña, mayor de edad, portadora de la cédula de identidad personal No.8-223-2096, en su condición de Ministra de Educación, actuando en nombre y representación de **EL ESTADO**, por una parte, y por la otra, **CARLOS ENRIQUE OTALORA BARBOSA**, varón, colombiano, mayor de edad, con carnet de residente permanente No.E-8-88229, actuando en nombre y representación del **CONSORCIO THM-TVT-LAS MINAS**, integrado por las empresas **THELMAR PANAMÁ, S.A.**, Sociedad Anónima debidamente registrada en la Sección de Micropelículas (Mercantil) a Folio No.465272 del Registro Público de Panamá y **TRIVENTI INGENIERÍA, S.A.S.**, Sociedad Extranjera debidamente registrada en la Sección de Micropelículas (Mercantil) a Folio No.155620025 del Registro Público de Panamá en lo sucesivo **EL CONTRATISTA**, han convenido en celebrar la presente Adenda No.1 de Extensión de Tiempo al Contrato No.O-65-2017, de conformidad con los siguientes términos:

PRIMERA: Modificar el literal c de la Cláusula Tercera del Contrato No.O-65-2017 que quedará así

*“TERCERA: Obligaciones del Contratista. EL CONTRATISTA se obliga a:*

*a....*

*b...*

*c. Entregar a EL ESTADO una Fianza de Cumplimiento No.01-31-6244 por el monto de DOS MILLONES OCHOCIENTOS CUARENTA Y SEIS MIL SETECIENTOS NOVENTA Y OCHO BALBOAS CON 45/100 (B/.2,846,798.45), emitida por BANESCO SEGUROS, S.A., equivalente a un setenta por ciento (70%) del monto total del contrato y tendrá una vigencia por todo el período de ejecución del contrato principal y al término de la liquidación, más el término de tres (3) años, para responder por los defectos de construcción de la obra o bien inmueble. Esta fianza puede constituirse en dinero en efectivo, en títulos de crédito de EL ESTADO, en póliza de compañías de seguros, mediante garantía bancaria o cheques librados o certificados por bancos locales. Esta fianza deberá garantizar todas y cada una de las obligaciones que contrae el contratista y se emitirá a favor del Ministerio de Educación / Contraloría General de la República. En caso de incumplimiento la entidad contratante comunicará por escrito a la Fiadora y a EL CONTRATISTA, dentro de los treinta (30) días hábiles siguientes a la fecha en que tuvo conocimiento de alguna de las causales que puedan dar lugar a la resolución administrativa del contrato o que se haya dado inicio a las diligencias de investigación para el mismo fin. El incumplimiento se da con la expedición de la Resolución que resuelve administrativamente el contrato. La fiadora dispondrá de un término de treinta (30) días calendario siguientes a la notificación del incumplimiento para ejercer la opción de pagar el importe de la fianza, o de sustituir al contratista en todos sus derechos y obligaciones siempre que quien vaya a continuarlo, por cuenta de la Fiadora y a cuenta y riesgo de esta tenga capacidad técnica y financiera a juicio de la entidad oficial. En las fianzas de cumplimiento debe utilizarse el texto de modelo de fianza, aprobado por la Contraloría General de la República, incluido en los Formularios del Pliego de Cargos y Especificaciones.*

*EL CONTRATISTA aporta los Endosos No.A-1 a la Fianza de Cumplimiento No.01-31-6244 de la aseguradora BANESCO SEGUROS, S.A., el cual cubre los SEISCIENTOS TREINTA Y SEIS (636) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha indicada en los siguientes casos: Orden de Proceder, refrendo o cumplida la condición a la cual se sujeta el contrato.”*

SEGUNDA: Modificar el literal d, de la Cláusula Tercera del Contrato No.O-65-2017, el cual quedará de la siguiente manera:

- d. *“Entregar la OBRA descrita en la cláusula Primera, que antecede, total y debidamente terminada dentro del término de SEISCIENTOS TREINTA Y SEIS (636) DÍAS CALENDARIO de ejecución de la obra y el plazo de vigencia del contrato será dentro de los SEISCIENTOS TREINTA Y SEIS (636) DÍAS CALENDARIO días calendario, salvo extensiones a que hubiere lugar.”*





TERCERA: Modificar la Cláusula Quinta del Contrato No. O-65-2017, que quedará así:

*"QUINTA: Ejecución del Contrato. EL CONTRATISTA se obliga a entregar los diseños, planos de construcción y la Obra descrita completamente terminada a EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN a los SEISCIENTOS TREINTA Y SEIS (636) DÍAS CALENDARIO, contados a partir del día hábil siguiente a la notificación de la Orden de Proceder."*

CUARTA: Modificar la Cláusula Vigésima Quinta del Contrato No.O-65-2017, que quedará así:

*"VIGÉSIMA QUINTA: Pólizas Todo Riesgo de Construcción. EL CONTRATISTA presenta la Póliza de Todo Riesgo de Construcción (TIPO CAR) No. 01-57-911 emitido por BANESCO SEGUROS, S.A., la cual cubre las sumas aseguradas de Obra Civil por CUATRO MILLONES SESENTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA Y CINCO BALBOAS CON 00/100 (B/.4,066,855.00), Responsabilidad Civil (EF) por la suma de OCHOCIENTOS TRECE MIL TRESCIENTOS SETENTA Y UN BALBOAS CON 00/100 (B/.813,371.00), Remoción de Escombros por CUATROCIENTOS SEIS MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y CINCO BALBOAS CON 00/100 (B/.406,685.00) que lo proteja asimismo, a sus subcontratistas, al Ministerio de Educación y sus representantes, a terceros por cualquier daño ocasionado en la obra durante la ejecución; reclamos por lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad (pública – privada) que puedan surgir de sus operaciones bajo el Contrato, ya sean realizadas por este, por cualquier subcontratista o cualquier persona empleada por ellos directa o indirectamente."*

*EL CONTRATISTA aporta los Endosos A-1 al A-16 a la Póliza Todo Riesgo de Construcción No.01-57-911 de la aseguradora BANESCO SEGUROS, S.A., el cual cubre los SEISCIENTOS TREINTA Y SEIS (636) DÍAS CALENDARIO a partir de la fecha indicada en los siguientes casos: Orden de Proceder, refrendo o cumplida la condición a la cual se sujeta el contrato."*

QUINTA: Tanto EL ESTADO como EL CONTRATISTA acuerdan que el resto del Contrato No. O-65-2017, mantiene los mismos derechos, términos y condiciones que fueron pactados originalmente.

SEXTA: Al original de esta Adenda no se le adhieren timbres, según lo exige el Artículo 967 del Código Fiscal, toda vez que se aplica la exención determinada por el Artículo 36 de la Ley No.6 del 2 de febrero de 2005, que modifica el Numeral 28, Artículo 973 del Código Fiscal y el Artículo 7 del Decreto Ejecutivo 177 de 9 de diciembre de 2005, modificado por el Decreto Ejecutivo 539 de 30 de noviembre de 2011.

SÉPTIMA: Esta adenda incluye el refrendo, de conformidad con el artículo 74 del Texto Único de la Ley 22 de 27 de junio de 2006 de conformidad a lo establecido en el artículo 100 de la Ley 61 de 27 de septiembre de 2017 y el artículo 48 de la Ley 32 del 8 de noviembre de 1984, emitida por la Contraloría General de la República.

Conformes las partes, con el contenido de la presente Adenda, se firma hoy, en la ciudad de Panamá, a los primero (1) días del mes de abril de dos mil veinte (2020).

POR EL ESTADO,

MARUJA G. DE VILLALOBOS  
MINISTRA DE EDUCACIÓN



POR EL CONTRATISTA,

CARLOS ENRIQUE OTALORA BARBOSA  
CONSORCIO THM-TVT-LAS MINAS

*[Handwritten signature of Carlos Enrique Otorola Barbosa]*

REFRENDADO

GERARDO SOLÍS  
CONTRALOR GENERAL  
CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA

*[Handwritten signature of Gerardo Solís]*  
*24/06/2020.*

